

Guatemala, 31 de Diciembre de 2015

Ingeniero Luis Aroldo Ayala Vargas.  
Director General de Hidrocarburos.  
Ministerio de Energía y Minas.

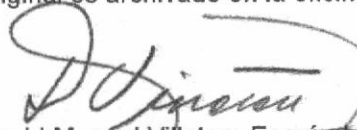
Su Despacho.

Señor Director.

En cumplimiento con la cláusula octava del contrato número DGH-15-2015 celebrado entre la Dirección General de Hidrocarburos y mi persona, me permito presentar el **INFORME MENSUAL**, por **Servicios Técnicos**, período comprendido del 01 al 31 de Diciembre del presente año, según lo especificado en la cláusula segunda del mismo contrato.

- Se realizó la verificación de la destilación de productos Petroleros en plantas de Almacenamiento, Petrolatin S.A., Unopetrol/Shell Guatemala, S.A., Chevron Guatemala, Puma Energy S.A., Brenntag Guatemala S.A., Perenco Guatemala, Tamco S.A., y Gas del Pacifico S.A. antes de la descarga y carga de los buques tanqueros.
- Se apoyó en la inspección de la importación del Buque M/T Mt Aries, de la empresa Puma Energy, el cual descargó Gasolina Superior, Regular Diesel y Avgas100-
- Se apoyó en la inspección de la importación de los Buques M/T Contes, Nave Equator y Green Sky, de la empresa Chevron Guatemala, los cuales descargaron, Gasolina Superior, Regular, diesel y Avjet.-
- Se apoyó en la inspección de la importación de los buques M/T Antikeros, Contest, Nave Equator y Green Sky, de la empresa Unopetrol, el cual descargó Gasolina Superior, Regular, Avjet, diesel y bunker C.
- Se apoyó en la inspección de la exportación del Buque M/T Antikeros, de la empresa Perenco, el cual cargó 271,500.31 barriles de Petróleo.

La documentación de cada buque recibido, es enviada a través de correo electrónico a la oficina del Departamento de Fiscalización Técnica en la Sección de importaciones y exportaciones y su original es archivado en la oficina de Santo Tomas de Castilla, Pto. Barrios.

  
David Manuel Villatoro Fernández,  
Técnico de Campo.

Vo. Bo.

  
Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas.  
**Director General de Hidrocarburos**

  
  
Ing. José Francisco Pedroza Cambara.  
Jefe Depto. de Fiscalización Técnica.



# FINIQUITO

Otorgado por:

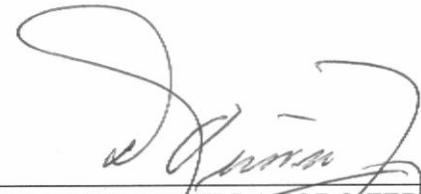
DAVID MANUEL VILLATORO FERNÁNDEZ

A favor de:

**Ministerio de Energía y Minas**

Por este medio exonero al Ministerio de Energía y Minas de cualquier reclamación derivada del Contrato DGH-15-2015 de fecha **cinco de enero de dos mil quince (05/01/2015)**, de prestación de Servicios TÉCNICOS, suscrito entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona, en virtud de haberse cumplido en su totalidad con los términos y condiciones establecidas en cada una de las cláusulas del referido contrato; por lo que de forma expresa y voluntaria otorgo el presente **FINIQUITO** a favor del **Ministerio de Energía y Minas**.

Y para los usos legales que al interesado convengan, extiendo y firmo el presente en la ciudad de Guatemala, el **31 de diciembre de 2015**.



DAVID MANUEL VILLATORO FERNÁNDEZ  
DPE (1824 16828 1416)

Santo Tomas de Castilla.  
Diciembre 31 de 2015

Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas.  
Director General de Hidrocarburos  
Ministerio de Energía y Minas.

Ing. Ayala.

En cumplimiento de la cláusula octava del contrato número DGH-15-2015, celebrado entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona, me permito presentar el **INFORME FINAL**, correspondiente del 05 de Enero al 31 de Diciembre del presente año, según lo especificado en la cláusula segunda del mismo contrato.

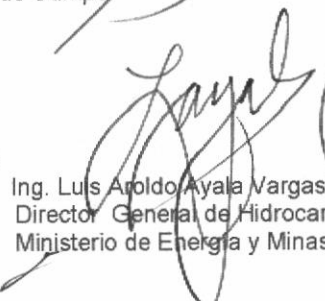
- 1.- Se apoyó en la verificación de la destilación de productos Petroleros en plantas, Brenntag Guatemala S.A. Unopetrol S.A., Chevron Guatemala Inc., Petrolatin S.A., y Tamco S.A., antes de la descarga de los buques Tanqueros.-
- 2.-Se apoyó en la solicitud diaria de inventarios de productos derivados del petróleo, de las Compañías Petroleras importadoras de la región.
- 3.-Apoyó en la recepción de **cinco** Buques tanqueros, de la Compañía Gas del Pacifico.-
- 4.-Apoyó en la recepción de **un** Buque tanque, de la Compañía Brenntag Guatemala S.A..
- 5.-Apoyó en la recepción de **treinta y dos** Buques tanqueros, de la Compañía Unopetrol Guatemala S.A..
- 6.-Apoyó en la recepción de **dieciocho** Buques tanqueros, de la Compañía Chevron Guatemala.
- 7.-Apoyó en la recepción de **catorce** Buques tanqueros, de la Compañía Petrolatin S.A.
- 8.-Apoyó en la recepción de **diecinueve** Buques tanqueros, de la Compañía Puma Energy S.A.
- 9.-Apoyó en la recepción de **un** Buque tanquero, de la Compañía Tamco S.A.
- 10.-Apoyó en la recepción de **un** Buque tanquero, de la Compañía Atlantis Internacional S.A.
- 11.-Apoyó en la recepción de **once** Buques tanqueros, de la Compañía PERENCO Guatemala, los cuales exportaron Petróleo.
- 12.-Se apoyó en la verificación medidas de seguridad previo a descarga de los tanqueros.
- 13.- Se apoyó la verificación periódica de las medidas de seguridad en Estaciones de Servicio del Municipio de Puerto Barrios.
- 14- Informar al Departamento de Fiscalización Técnica, sobre el arribo de tanqueros, así como lo que tenga interés la Dirección General de Hidrocarburos.

Atentamente,

  
David Manuel Villatoro Fernandez.  
Técnico de Campo

VoBo.

Es Conforme:

  
Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas.  
Director General de Hidrocarburos  
Ministerio de Energía y Minas.



  
GENERAL DE HIDROCARBUROS  
DEPARTAMENTO DE FISCALIZACION TECNICA  
DIRECCION  
Ing. José Francisco Pedroza Cambara  
Jefe Depto. Fiscalización Técnica



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

ACTAS NO	IMPORT	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	MARCADO	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 60 °F BS
	EXPORT										
1		NAVIGATOR MARS	GAS DEL PACIFICO	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Texas.	U.S.A.	U.S.A.	28-Dic-14	01-Ene-15	GLP	33,867.17
2	1	GIORGIOS NIKOLOS	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	04-05-ENE	03-Ene-15	Crudo Oil	259,660.10
3		ATLANTIC BREEZE	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	31-Dic-14		Superior	13,583.90
4		MAERSK CATHERINE	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	27-Dic-14	12-Ene-15	Regular	10,274.47
5		PRETTY SCENE	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	27-Dic-14		Avjet	5,309.50
6		PRETTY SCENE	CHEVRON GUATEMALA INC.	Puerto Barrios	Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	05-Ene-15		Diesel	35,120.10
7		OCEANIC CERISE	Atlantic Internacional	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Texas.	U.S.A.	U.S.A.	05-Ene-15	14-Ene-15	Superior	39,750.03
8		GAN-TRIUMPH	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	05-Ene-15		Regular	19,878.80
9					Pasadena,	U.S.A.	U.S.A.	05-Ene-15		Diesel	39,817.89
10					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	05-Ene-15	19-Ene-15	Superior	10,030.91
11					Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15		Regular	9,889.02
12					Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15		Superior	15,179.37
13					Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15		Regular	13,676.05
14					Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15	20-Ene-15	Avjet	13,990.59
15					Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15		Diesel	35,260.67
16					St. Rose, LA	U.S.A.	U.S.A.	22-Ene-15	28-Ene-15	Diesel	83,770.83
17					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	20-Ene-15		Superior	23,271.92
18					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	20-Ene-15		Regular	13,850.43
19					Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	18-Ene-15	31-Ene-15	Avjet	13,262.21
20					Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	18-Ene-15		Diesel	38,916.56



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, CA

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

ACTAS NO.	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A BOTIBIS
2	STENA PERROS	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla	Houston, TX	U.S.A.	U.S.A.	02-03-FEB	01-Feb-15	Crudo Oil	238,549.00
8	SICHEM DEFIANCE	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston, TX	U.S.A.	U.S.A.	29-Ene-15	03-Feb-15	Superior Regular	24,559.81 17,724.05
3	SICHEM DEFIANCE	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Guatemala, Guat	Guate	Guat	04-Feb-15	03-Feb-15	Diesel	3,845.99
9	ATLANTIC BREEZE	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	02-Feb-15	09-Feb-15	Superior Regular	5,006.83 10,006.80
10	ATLANTIC BREEZE	CHEVRON GUATEMALA INC.	Puerto Barrios	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	02-Feb-15	08-Feb-15	Superior Regular Diesel	16,092.72 10,941.81 40,326.81
11	GAN TRIUMPH	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	09-Feb-15	16-Feb-15	Superior Regular Avjet Diesel	21,949.60 10,851.45 9,170.42 37,863.24
12	FPMC 21	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	07-Feb-15	10-Feb-15	Regular	2,922.28
13	PRECON EXPRESS I	TAMCO S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Port, Arthur, Tx. Houston, TX	U.S.A.	U.S.A.	24-Ene-15 02-Feb-15	10-Feb-15	Regular Diesel	17,724.05
				Cda. del Carmen	Mexico	Mexico	16-Feb-15	01-Mar-15	Diesel	5,393.91



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

ACIAS No	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEBENCIA	PAIS	PLANTACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A FORNIR
13	PRECORON EXPRESS I	TAMCO S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Cda del Carmen	Mexico	Mexico	16-Feb-15	01-Mar-15	Diesel	5,393.91
14	EVROTAS	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla				04-05-MAR	03-Mar-15	Crudo Oil	273,788.00
14	NAVIARIADNE	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla				20-Feb-15	02-Mar-15	Bunker C	20,035.11
15	PPMC 17	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Texas City.	USA	USA	23-Feb-15	03-Mar-15	Diesel	57,843.70
16	CPO NEW ZEALAND	CHEVRON GUATEMALA INC.	Puerto Barrios	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	03-Mar-15	08-Mar-15	Superior	10,025.30
16	CPO NEW ZEALAND	CHEVRON GUATEMALA INC.	Puerto Barrios	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	03-Mar-15	08-Mar-15	Regular	13,981.23
16	CPO NEW ZEALAND	CHEVRON GUATEMALA INC.	Puerto Barrios	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	03-Mar-15	08-Mar-15	Diesel	40,081.30
17	CPO NEW ZEALAND	PETROLATIN S.A	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	03-Mar-15	09-Mar-15	Superior	5,068.45
17	CPO NEW ZEALAND	PETROLATIN S.A	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	03-Mar-15	09-Mar-15	Regular	5,479.09
18	CPO NEW ZEALAND	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Texas City.	USA	USA	03-Mar-15	09-Mar-15	Diesel	40,910.82
19	KATHARINEN	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Lake Charles, Louisiana	U.S.A.	U.S.A.	07-Mar-15		Superior	25,041.10
19	KATHARINEN	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Lake Charles, Louisiana	U.S.A.	U.S.A.	03-Mar-15		Regular	17,675.01
19	KATHARINEN	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx.	U.S.A.	U.S.A.	27-Feb-15	16-Mar-15	Avlet	7,179.53
19	KATHARINEN	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx.	U.S.A.	U.S.A.	27-Feb-15		Diesel	10,244.32
20	UMGENI	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	02-Feb-15	24-Mar-15	Superior	23,500.00
20	UMGENI	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	02-Feb-15	24-Mar-15	Regular	20,000.00
20	UMGENI	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Guatemala /	Belize	Belize	24-Mar-15	24-Mar-15	Diesel	20,036.27
20	UMGENI	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	22-Mar-15		Superior	14,944.07
20	UMGENI	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	22-Mar-15		Regular	10,938.60
20	UMGENI	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	22-Mar-15		Avlet	20,465.40
20	UMGENI	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	22-Mar-15		Diesel	25,014.79
22	IVER EXACT	PETROLATIN S.A	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	22-Mar-15	29-Mar-15	Superior	4,971.81
22	IVER EXACT	PETROLATIN S.A	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	22-Mar-15	29-Mar-15	Regular	5,026.93
25	NAVE BELLETRIZ	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	USA	USA	19-Mar-15	29-Mar-15	Diesel	50,194.70
25	NAVE BELLETRIZ	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx.	U.S.A.	U.S.A.	20-Mar-15		Superior	15,007.51
25	NAVE BELLETRIZ	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx.	U.S.A.	U.S.A.	20-Mar-15		Regular	10,069.54
23	VELEBIR	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Lake Charles, Louisiana	U.S.A.	U.S.A.	24-Mar-15	30-Mar-15	Avlet	7,994.27
23	VELEBIR	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Lake Charles, Louisiana	U.S.A.	U.S.A.	23-Mar-15		Diesel	18,902.39
24	LARVIK	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	25-Mar-15	31-Mar-15	Bunker C	19,642.66



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

ACTAS No	BUQUE		COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	CLASSIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A BOTIBOS
	IMPORT	EXPORT									
6		LARVIK	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla				01-02-ABR	01-Abr-15	Crudo Oil	271,805.45
26		NAVIGATOR EUROPA	GAS DEL PACIFICO	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Texas.	U.S.A.	U.S.A.	30-Mar-15	05-Abr-15	GLP	29,914.44
27		ST-KATHARINEN	CHEVRON GUATEMALA INC.	Pto. Barrios	Pascagoula Ms Pascagoula Ms Pascagoula Ms	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	13-Abr-15 13-Abr-15 13-Abr-15	19-Abr-15	Superior Regular Diesel	15,968.19 16,838.95 46,214.29
29		COMPASS	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston TX.	U.S.A.	U.S.A.	14-Abr-15	24-Abr-15	Bunker C	37,917.60
28		ST-KATHARINEN	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms Pascagoula Ms	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	13-Abr-15 13-Abr-15	25-Abr-15	Superior Regular	6,876.54 4,996.55
30		ST. MARIEN	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, TX. Corpus Christi, TX. Lake Charles, TX Lake Charles, TX	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	17-Abr-15 17-Abr-15 22-Abr-15 22-Abr-15	28-Abr-15	Superior Regular Avjet Diesel	23,418.49 11,077.55 14,037.08 66,380.93
31		NJORD ERIC	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Beaumont, Tx Beaumont, Tx	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	01-Abr-15 01-Abr-15	25-Abr-15	Superior Regular	10,272.51 14,724.57
								01-Abr-15		Diesel	54,763.72
								27-Abr-15		Superior	21,967.42
								27-Abr-15		Regular	4,000.52
								27-Abr-15		Diesel	12,460.07



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

ACTAS No.	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	CLASSIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A BOTIBUS
32	SAND SHINER SICHEM EDINBURGH	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms.	U.S.A	U.S.A.	04-05-MAY	04-May-15	Crudo Oil	262,010.40
33	ST. KATHARINEN	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	04-May-15 05-May-15 03-May-15	10-May-15	Supertor Regular Avjet Diesel	15,980.48 17,866.51 14,928.74 26,079.75
34	ST- KATHARINEN	PETROLATIN S.A	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms Pascagoula Ms	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	04-May-15 04-May-15	13-May-15	Supertor Regular	5,119.39 4,973.45
35	COMPASSION	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston TX.	U.S.A.	U.S.A.	07-May-15	15-May-15	Bunker C	29,859.29
36	RIDGEBURGH CINDY A	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, TX New Orleans, La New Orleans, La	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	04-May-15 03-May-15 09-May-15	16-May-15	Supertor Regular Avjet Diesel	23,574.47 10,988.50 10,058.62 36,986.14
37	EAGLE MADRID	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	20-15-2015	10-May-15	Supertor	14,932.13
38	EAGLE MADRID	PETROLATIN S.A	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	19-May-15 19-May-15	10-May-15	Regular Diesel	12,922.67 33,652.66
39	EAGLE MADRID	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	19-May-15 19-May-15	26-May-15	Supertor Regular	7,039.30 12,922.67
40	HAFNIA PHOENIX	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston TX. Houston TX.	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	19-May-15 19-May-15	28-May-15	Supertor Regular	4,947.49 4,235.57
41	IVER BLESSING	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston TX. Houston TX.	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	18-May-15 24-May-15	29-May-15	Diesel Asfalto AC30	56,672.31 32,961.83





MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, CA

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

ACTAS No	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	ESPECIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 60°F DS
43	SHICHEM HONG KONG	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Tx. Houston, Tx.	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	28-May-15 28-May-15	02-Jun-15	Superior Regular	39,337.57 21,481.43
42	RIDGEBURY CINDY A	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx New Orleans, La	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	22-May-15 07-May-15	03-Jun-15	Regular Diesel	14,927.92 41,408.34
44	NAVE CETUS DS PROGRESS	PERENCO UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	06-07-JUN 29-May-15	06-Jun-15 15-May-15	Crudo Oil Bunker C	272,159.13 36,115.46
45	GULF RASTAQ	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	14-Jun-15 15-Jun-15 14-Jun-15	20-Jun-15	Superior Regular Aviet Diesel	15,000.36 12,987.00 9,928.88 30,008.33
46	RIDGEBURY CINDY A	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx New Orleans, La	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	10-Jun-15 11-Jun-15 15-Jun-15	03-Jun-15	Superior Regular Diesel	23,875.59 12,069.65 44,401.31
47	GULF RASTAQ	PETROLATIN	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	14-Jun-15	22-Jun-15	Diesel	16,332.16



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, CA

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

ACTAS No	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD (001bs)
48	GULF RASTAQ	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	28-Jun-15	03-Jul-15	Superior	11,912.07
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	28-Jun-15		Regular	8,976.82
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	29-Jun-15		Diesel	27,004.35
49	GULF RASTAQ	PETROLATIN	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	29-Jun-15	06-Jul-15	Diesel	29,937.76
	CAPE TALARA	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla				08-09-JUL	06-Jul-15	Crudo Oil	258,205.78
				Houston, Tx	U.S.A.	U.S.A.	27-Jun-15		Superior	6,067.39
50	NAVE CAPELLA	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Tx	U.S.A.	U.S.A.	27-Jun-15	06-Jul-15	Regular	9,950.54
				Houston, Tx	U.S.A.	U.S.A.	27-Jun-15		Diesel	57,619.21
51	CAPE TALARA	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	27-Jun-15	07-Jul-15	Bunker C	39,910.57
				Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	07-Jul-15		Superior	23,934.71
				Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	07-Jul-15		Regular	13,950.67
52	STENAWECO ENERGY	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Tx	U.S.A.	U.S.A.	05-Jul-15	14-Jul-15	Avjet	4,530.79
				Houston, Tx.	U.S.A.	U.S.A.	05-Jul-15		Diesel	47,841.26
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	15-Jul-15		Superior	11,987.68
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	15-Jul-15		Regular	9,843.69
53	ENERGY PANTHER	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	15-Jul-15	22-Jul-15	Avjet	19,835.10
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	16-Jul-15		Diesel	23,325.74
54	COMPASS ENERGY PANTHER	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	17-Jul-15	24-Jul-15	Bunker C	30,487.19
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	15-Jul-15		Superior	4,899.33
55	ENERGY PANTHER	PETROLATIN S.A.	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	19-May-15	25-Jul-15	Regular	4,745.11
	SICHEM CHALLENGE	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla				31-Jul-15	31-Jul-15	Superior	30,011.98



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

NOTAS No	EXPORT	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	NACIONALIDAD	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A BOTES
56		MERSINI	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	22-Jul-15	01-Ago-15	Supertor	17,436.95
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	22-Jul-15		Regular	16,917.66
	12	DHONOUSSA	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	24-Jul-15	06-Ago-15	Diesel	80,703.53
					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	06-07-AGO-15		Crudo Oil	269,072.39
					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	29-Jul-15		Supertor	14,076.70
					Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	29-Jul-15		Regular	12,979.26
57		ST. KATHARINEN	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	04-Ago-15	09-Ago-15	Avjet	13,050.02
					Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	04-Ago-15		Diesel	44,375.94
58		ST. KATHARINEN	PETROLATIN	Sto. Tomas de Castilla	Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	04-Ago-15	09-Ago-15	Diesel	20,028.12
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	07-Ago-15		Supertor	11,974.62
59		VALVERDE	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	06-Ago-15	12-Ago-15	Regular	13,149.57
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	07-Ago-15		Diesel	47,484.73
60		TEESTA SPIRIT	PETROLATIN	Sto. Tomas de Castilla	Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	15-Ago-15	21-Ago-15	Diesel	89,863.73
					Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	14-Ago-15	24-Ago-15	Bunker C	36,095.50
61		COMPASS	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	21-Ago-15		Supertor	19,977.97
					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	21-Ago-15		Regular	10,941.25
					Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	18-Ago-15	28-Ago-15	Avjet	7,953.90
62		NAGIB STRENGTH	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	18-Ago-15		Diesel	48,366.38



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

ACTIVIDAD		BUQUE	COMPAÑIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	PASADICIA	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD en bbs
IMPORT	EXPORT										
63		ENERGY PANTHER	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	28-Ago-15 28-Ago-15 28-Ago-15	03-Sep-15	Superior Regular Avlet Diesel	9,985.79 10,092.57 16,882.39 25,139.81
64		NAVE PULSA	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston TX. Houston TX. Houston TX.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	23-Ago-15 23-Ago-15 26-Ago-15	03-Sep-15	Superior Regular Diesel	12,970.86 10,730.06 41,013.13
65	13	NAVE CIELO	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla	ST. ROSE, LA	U.S.A.	U.S.A.	06-08-SEP-15	06-Sep-15	Crudo Oil	270,959.90
		ARIANE	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	14-Sep-15	15-Sep-15	Bunker C	43,143.11
66		ST. KATHARINEN	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas Alliance, LA	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	14-Sep-15 11-Sep-15	19-Sep-15	Regular Avlet	14,096.09 12,024.87
					Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	11-Sep-15		Diesel	44,008.65
67		RIDGEBURY CINDYA	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	21-Sep-15 20-Sep-15 20-Sep-15	26-Sep-15	Superior Regular Diesel	10,053.82 7,995.24 20,055.35



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

ACTAS No	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDECENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 60° bis.
68	MR AQUARIUS	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	26-Sep-15	02-Oct-15	Superior	40,037.32
				Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	26-Sep-15		Regular	15,355.20
				Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	26-Sep-15		Diesel	64,928.06
14	SICHEM PARIS	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla				26-Sep-15	02-Oct-15	Superior	29,655.14
							26-Sep-15		Diesel	7,484.94
15	TAVROPOS	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla				08-09-OCT-15	08-Oct-15	Crudo Oil	272,279.33
				Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	03-Oct-15		Superior	18,041.40
				Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	04-Oct-15		Regular	6,966.21
				Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	04-Oct-15		Avjet	4,951.64
				Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	02-Oct-15		Diesel	21,890.03
69	STENA IMPRESSION	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla					12-Oct-15		
				Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	03-Oct-15	13/10/2015	Avgrass	4,582.41
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	03-Oct-15		Superior	5,019.89
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	04-Oct-15		Regular	5,088.43
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	04-Oct-15		Diesel	19,945.11
70	STOLT FLAMENCO	BRENTNAG GUATEMALA	Sto. Tomas de Castilla							
				ST. ROSE, LA	U.S.A.	U.S.A.	07-Oct-15	14-Oct-15	Bunker C	37,075.81
71	STENA IMPRESSION	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios							
				Houston, Texas.	U.S.A.	U.S.A.	08-Oct-15	19-Oct-15	Diesel	39,813.47
72	CHEMTRANS MOON	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla							
73	DORIC PIONEER	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla							
74	LEO SUNRISE	GAS DEL PACIFICO	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Texas.	U.S.A.	U.S.A.	15-Oct-15	16-Oct-15	GLP	49,112.21
75	NORD OPTIMISER	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios							
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	12-Oct-15		Superior	10,050.72
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	13-Oct-15		Regular	9,057.38
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	12-Oct-15	23-Oct-15	Avjet	8,928.05
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	12-Oct-15		Diesel	7,014.60
				Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	12-Oct-15		Superior	17,384.50
				Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Oct-15		Regular	12,010.43
				Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	12-Oct-15	24-Oct-15	Avjet	4,986.36
				Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	12-Oct-15		Diesel	9,010.19
76	NORD OPTIMISER	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla							
				Pascagoula, Ms	U.S.A.	U.S.A.	12-Oct-15	24-Oct-15	Diesel	32,962.00
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	16-Oct-15		Superior	34,531.07
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	16-Oct-15		Regular	19,643.79
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	12-Oct-15	28-Oct-15	Avgrass	6,944.44
				Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	12-Oct-15		Diesel	52,214.10
77	DORIC PIONEER	UNOPETROL	Pto. Barrios							
81	MIR ARIES	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla							